

Grigorijs, Matas 2
(Name, Vorname — Pavardė, vardas)
Panevėžio Apyspaudos Tiesos sekretorius
(Dienststelle und Pflichten — Darbo vieta ir pareigos)

ERKLAERUNG

Ich versichere, dass mir trotz sorgfältiger Prüfung keine Umstände bekannt sind, welche die Annahme rechtfertigen könnten, dass ich von jüdischen Eltern oder Grosseltern abstamme. Ich weiss, dass ich bei wissentlich falschen Angaben die fristlose Entlassung, die Erklärung der Nichtigkeit der Ernennung oder ein Dienststrafverfahren mit dem Ziele der Entfernung aus dem Dienst zu gewärtigen habe.

Ich versichere, dass mir trotz sorgfältiger Prüfung keine Umstände bekannt sind, welche die Annahme rechtfertigen könnten, dass meine - zukünftige - Ehefrau - Ehemann - von jüdischen Eltern oder Grosseltern abstammt. Ich weiss, dass ich bei wissentlich falschen Angaben die fristlose Entlassung, die Erklärung der Nichtigkeit der Ernennung oder ein Dienststrafverfahren mit dem Ziele der Entfernung aus dem Dienst zu gewärtigen habe.

PAREIŠKIMAS

Užtikrinu, kad man, nors esu rūpestingai patikrinęs, nėra žinomos aplinkybės, kuriomis galima būtų pateisinti nuomonę, kad mano tėvai arba seneliai yra žydų kilmės. Žinau, kad už sąmoningai suteiktus klaidingus davinius galiu būti beteterminiai atleistas iš tarnybos, taip pat gali būti atšauktas mano paskyrimas arba iškelta tarnybinė baudžiamoji byla, kurios tikslas — paliosavimas iš tarnybos.

Užtikrinu, kad man, nors esu rūpestingai patikrinęs, nėra žinomos aplinkybės, kuriomis galima būtų pateisinti nuomonę, kad mano - būsimo - būsimojo - žmonos, vyro - tėvai arba seneliai yra žydų kilmės. Žinau, kad už sąmoningai suteiktus klaidingus davinius galiu būti beteterminiai atleistas iš tarnybos, taip pat gali būti atšauktas mano paskyrimas arba iškelta tarnybinė baudžiamoji byla, kurios tikslas — paliosavimas iš tarnybos.

M. Grigorijs
(Unterschrift — Parašas)

den 1942.
1942. birželio mėn. 12 d.